

User's Guide



Video Baby Monitor NM108

- GB** Video Baby Monitor
User's Guide 1
- FR** Système de
vidéosurveillance pour bébé
Manuel d'utilisation13
- SE** Video Babymonitor
Användarhandbok.....25
- TR** Görüntülü Bebek Monitörü
Kullanım Kılavuzu.....37
- IL** מוניטור וידאו לתינוק
מדריך למשתמש.....49
- RU** Детский видеомонитор
Руководство по
эксплуатации..... 61





Внимательно изучите данные инструкции по использованию и сохраните их для последующего пользования, держите их в зоне доступа других пользователей и отслеживайте содержащуюся в них информацию.

Содержание

1. Ознакомление с инструментом	2
2. Объяснение символов	2
3. Предназначенное использование	2
4. Примечания	3
5. Описание устройства.....	4
6. Первичное использование.....	6
7. Эксплуатация	7
7.1 Инфракрасное ночное видение	7
7.2 Установление звука	7
7.3 Установление яркости.....	7
7.4 Двусторонняя связь	7
7.5 Меню установок.....	7
8. Полезная информация о детском мониторе.....	10
9. Ремонт и чистка.....	10
10. Что делать в проблематичной ситуации?.....	11
11. Ликвидация.....	12
12. Техническая информация	12

В комплект поставки включаются

- 1 x Камера
- **2 x** Сетевой штекер
- **1 x** Корпус
- **1 x** Литий-ионный аккумулятор для корпуса
- **1 x** Инструкции по использованию

1. Ознакомление с инструментом

Функция прибора

При помощи данного детского видеомонитора Вы можете видеть Вашего ребенка в любое время, находясь в другой комнате или в саду. 23 канала поддерживают надежную связь без Вашего вмешательства настолько, насколько это возможно.

Прибор обладает следующими функциями:

- Видеонаблюдение
- Функция инфракрасного ночного видения
- Режим **ECO** / режим энергосбережения
- Диапазон управления с акустическим сигналом
- Чистое изображение в диапазоне до 300 м

2. Объяснение символов

В инструкциях по использованию применяются следующие символы:

	ВНИМАНИЕ Инструкция по предостережению, указывающая риск получения травмы или нанесения ущерба здоровью
	ВАЖНО Примечание о безопасности, указывающее возможный ущерб прибора / аксессуара
	Примечание Примечание о важной информации

3. Предназначенное использование

ВНИМАНИЕ

- Используйте прибор только тогда, когда Вы не можете лично следить за своим ребенком.
Прибор не является заменой Вашего персонального ответственного наблюдения!
- Ненадлежащее применение может быть опасным.

- Детский видеомонитор предназначен только для домашнего/ личного пользования, не для коммерческого применения.

4. Примечания

ВНИМАНИЕ

Примечания по безопасности

- Всегда храните камеру и кабель питания вне досягаемости детей. Кабель питания может стать причиной удушья и травмы детей.
- Храните маленькие части вне досягаемости детей.
- Держите упаковочный материал вне досягаемости детей (опасность удушья).
- Не устанавливайте камеру в кроватке или в зоне досягаемости Вашего ребенка.
- Расположите камеру в 2 м от местонахождения ребенка, для того, чтобы снизить вероятность электромагнитного загрязнения и шумового загрязнения.
- Убедитесь, что все кабели размещены вне досягаемости Вашего ребенка.
- Непременно убедитесь, что детский видеомонитор бесперебойно работает перед тем, как его применять; проверьте, достаточно ли заряжен аккумулятор в корпусе когда прибор работает на аккумуляторе.
- Никогда не опускайте камеру и корпус прибора в воду. Не промывайте прибор под краном.
- Не используйте камеру и корпус рядом с влагой.
- Не накрывайте камеру и корпус прибора полотенцем или покрывалом.
- Используйте только тот сетевой штекер, который включен в комплект поставки.
- Не тяните за кабель при вытаскивании штекера из розетки.
- Этот прибор может быть использован детьми в возрасте свыше восьми лет и людьми с недостаточными физическими, сенсорными и ментальными способностями или с недостаточным опытом или знаниями, учитывая, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и полностью осознают риск в последствии использования прибора.
- Дети не должны играть с прибором.
- Чистка и ремонт не должны производиться детьми без присмотра.
- Не тяните, не перекручивайте и не сгибайте шнур штекера.
- Отключите штекер от розетки в случае эксплуатационных неполадок, перед чисткой, после подзарядки и во время, когда прибор не используется.
- Камера, корпус прибора и сетевой штекер не должны соприкасаться с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Не используйте дополнительные части, которые не рекомендованы производителем или не приложены как аксессуары.

i Примечание

- Перед непосредственным заявлением о неполадке проверьте аккумулятор в корпусе и при необходимости замените его.
- Ремонт может производиться только службами по работе с клиентами или авторизованными поставщиками. Ни при каких обстоятельствах самостоятельно не открывайте и не ремонтируйте камеру или корпус прибора, так как функциональность прибора после этого не гарантируется. В противном случае гарантия на прибор аннулируется.
- Если у Вас есть какие-либо вопросы по использованию детского видеомонитора, обратитесь к Вашему розничному торговцу или в службу по работе с покупателями.

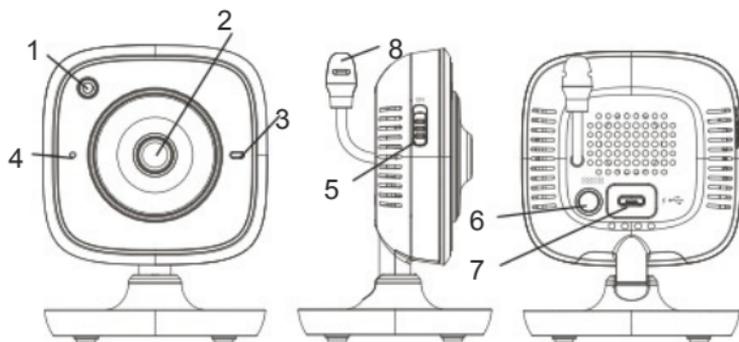
⚠ ВНИМАНИЕ

Указания по технике безопасности при использовании аккумуляторов

- При подтеке аккумулятора, наденьте защитные перчатки и очистите отделение для аккумулятора сухой тряпкой.
- При контакте жидкости аккумулятора с кожей или с глазами, промойте пораженные участки обильным количеством воды и обратитесь к врачу.
- Опасность взрыва! Никогда не бросайте аккумуляторы в огонь.
- Не разбирайте, не открывайте и не разбивайте аккумуляторы.
- Аккумуляторы должны быть правильно заряжены перед употреблением. Инструкции производителя и спецификации этих инструкций относительно правильной зарядки должны постоянно соблюдаться.

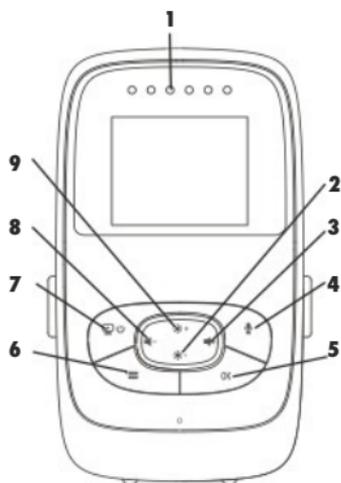
5. Описание устройства

Камера «Малыш»



1. Сенсор яркости (функция ночного видения)	5. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
2. Линза камеры	6. Парная кнопка
3. Функциональный свет	7. Разъем для подключения сетевого штекера
4. Микрофон	8. Сенсор температур

Корпус « Монитор »



- | |
|--|
| 1. Шум светодиодов |
| 2. Кнопка нижней стрелки / Уменьшить яркость |
| 3. Кнопка правой стрелки / Усилить звук |
| 4. Функция переговорного устройства |
| 5. Кнопка OK |
| 6. Кнопка меню |
| 7. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ |
| 8. Кнопка левой стрелки / Уменьшить звук |
| 9. Кнопка верхней стрелки / Усилить яркость |

Описание дисплея

	Качество сигнала
	Показание температуры 26°C
	Будильник
	Ночное видение
	Колыбельная
	Двусторонняя связь
	Режим чередующихся картинок камеры
	Номер камеры
	Статус аккумулятора
	Меню для режима энергосбережения
	Меню камеры
	Меню температур
Меню будильника	
Меню колыбельных	
Меню приближения/удаления	

6. Первичное использование

Первичное использование камеры

1. Расположите камеру на нужном уровне, на твердой поверхности и наведите камеру на то место, за которым Вы хотите вести наблюдение. Убедитесь, что вблизи камеры нет других электрических приборов.

ВНИМАНИЕ

НЕ устанавливайте камеру в пределах досягаемости ребенка!

2. Подсоедините короткий конец провода сетевого штекера к камере.
3. Подключите другой конец сетевого штекера к розетке.
4. Переведите переключатель ВКЛ / ВЫКЛ в позицию « ВКЛ » для включения камеры. Функция света на камере поменяется на голубой.
5. Чтобы выключить камеру, переведите переключатель ВКЛ / ВЫКЛ в нижнее положение.

Первичное использование корпуса с аккумулятором

1. Снимите зажим.
2. Откройте заднюю часть крышки корпуса, потянув ее вниз.
3. Вставьте аккумулятор, включенный в комплект поставки, как показано на рисунке.
4. Закройте крышку корпуса, двигая ее скользящим движением вверх, пока Вы не услышите и не почувствуете, что она закрыта.
5. Снова наденьте зажим.
6. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ , чтобы включить корпус. Если камера уже включена, то изображение передачи с камеры отобразится на экране автоматически. Если камера еще выключена, то после акустического сигнала на мониторе появится символ: "Ⓜ".

Первичное использование корпуса с сетевым штекером

1. Подсоедините короткий конец сетевого штекера к корпусу.
2. Подключите к розетке другой конец сетевого штекера.
3. Корпус включится автоматически. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы выключить корпус. Если корпус и камера включены одновременно, то изображение передачи с камеры автоматически отобразится на экране корпуса.

7. Эксплуатация

7.1 Инфракрасное ночное видение

Для того, чтобы изображения передачи отобразились на экране без освещения, детский видеомонитор автоматически активирует инфракрасное ночное видение в темноте. Когда функция инфракрасного ночного видения активирована, то символ луны (☾) отобразится на экране.

7.2 Установление звука

Корпус имеет 5 уровней звука.
Нажмите кнопку (🔊-) или (🔊+), чтобы регулировать звук.

7.3 Установление яркости

Корпус имеет 5 уровней яркости.
Нажмите кнопку (☀️-) или (☀️+), чтобы регулировать яркость.

7.4 Двусторонняя связь

Корпус имеет функцию двусторонней связи.
Для того, чтобы активировать функцию двусторонней связи, нажмите на кнопку (🗣️) на корпусе и говорите в корпус. Все, что Вы произнесете будет слышно на камере. Для того, чтобы отключить функцию двусторонней связи, снова отпустите кнопку (🗣️).

7.5 Меню установок

Вы можете регулировать следующие функции в меню корпуса: функция приближения / удаления, колыбельные, будильник, температура, добавить / удалить / просмотреть камеру, чередующиеся картинки камеры и режим энергосбережения.

- Чтобы открыть меню установок, включите корпус и нажмите на кнопку (⋮).
- Следующее меню установок появится на нижней части экрана камеры:



Для передвижения по меню используйте кнопки (☀️+) и (☀️-).



Функция приближения / удаления

Корпус имеет функцию приближения/удаления для увеличения размера изображения передачи. Для активации функции приближения/удаления, проделайте следующее:

- Используйте стрелки вверх/вниз (☀️+ / ☀️-) для выбора функции приближение / удаление, насколько Вам необходимо (1x или 2x).
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (OK).

 **Колыбельные**

Через корпус Вы можете активировать одну из пяти колыбельных, которые будут играть через камеру. Для активизации одной из колыбельных, проделайте следующие:

- Используйте стрелки вправо/влево (**◀- / ▶+**) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (***+ / *-**) для выбора колыбельной по Вашему выбору (**1, 2, 3, 4** или **5**).
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

 **Будильник**

Вы можете установить будильник на корпусе устройства - он прозвонит на корпусе после 2, 4 или 6 часов по Вашему выбору. Для активации будильника, проделайте следующее:

- Используйте стрелки вправо/влево (**◀- / ▶+**) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (***+ / *-**) для выбора периода времени, по истечении которого Вы бы хотели, чтобы будильник прозвонел.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

 **Температура**

Вы можете установить на приборе температуру в Цельсиях (**°C**) или Фаренгейтах (**°F**).

- Используйте стрелки вправо/влево (**◀- / ▶+**) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (***+ / *-**) для выбора нужной температуры.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

   **Добавить камеру**

Вы можете подсоединить один корпус к четырем камерам.

Для того, чтобы добавить камеру к корпусу проделайте следующее:

- Используйте стрелки вправо/влево (**◀- / ▶+**) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (***+ / *-**) для выбора  в меню.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**). **1,2,3,4** появятся на экране.
- Используйте стрелки вверх/вниз (***+ / *-**), чтобы выбрать номер и подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).   появятся на экране и режим поиска для камеры.
- Удерживайте ПАРНУЮ кнопку на задней стороне камеры до акустического сигнала и появления на экране .

 →  Удалить камеру

Если Вы хотите прекратить связь с камерой, проделайте следующее:

- Используйте стрелки вправо/влево (- / ) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -) для выбора  в меню.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**). **1, 2, 3, 4** появятся на экране.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -), чтобы выбрать номер камеры, которую Вы хотите удалить.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

 →  Просмотреть камеру

Если Вы хотите выбрать изображение передачи на камере, проделайте следующее:

- Используйте стрелки вправо/влево (- / ) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -) для выбора  в меню.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**). **1, 2, 3, 4** появятся на экране.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -), чтобы выбрать номер камеры, которую Вы хотите увидеть.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

 →  Чередующиеся картинки камеры

Если у Вас зарегистрировано несколько камер, то используйте функцию «Чередующиеся картинки камеры». При активации этой функции, изображение передачи с зарегистрированных камер появляется на экране в виде цикла, который меняется каждые 12 секунд. Для активации этой функции проделайте следующее:

- Используйте стрелки вправо/влево (- / ) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -) для выбора  в меню.
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

 Режим энергосбережения

В корпусе также есть режим энергосбережения. При активации режима энергосбережения, экран выключается автоматически после **5, 15** или **60** минут по Вашему выбору.

- Используйте стрелки вправо/влево (- / ) для выбора  в меню.
- Используйте стрелки вверх/вниз (+ / -) чтобы выбрать период времени, через который экран выключится автоматически (**5** мин, **15** мин или **60** мин).
- Подтвердите Ваш выбор, нажав кнопку (**OK**).

8. Полезная информация о детском мониторе

- Если Вы используете корпус с аккумулятором, это уменьшает уровень электромагнитного загрязнения от чередующихся электрических и магнитных полей.
- Вы можете увеличить диапазон работы детского монитора, расположив камеру как можно выше около двери или окна при достаточной зарядке аккумулятора.
- Другие радиоволны могут пересекаться с передачей на детском мониторе. Поэтому не располагайте детский монитор около таких приборов, как микроволновые печи, **WLAN**, и т.д.
- Также существуют другие факторы, которые могут пересекаться с передачей на детском мониторе и уменьшить его диапазон: мебель, стены, дома, деревья, факторы окружающей среды (такие как туман, дождь).

9. Ремонт и чистка

Срок службы камеры и корпуса зависят от бережного обращения.



- Уберите аккумулятор из корпуса, если детский видеомонитор не используется в течении долгого времени.
- Ваш аккумулятор будет работать максимально долго, если Ваш аккумулятор будет полностью использован по крайней мере один раз в шесть месяцев. Для этого отключите корпус от розетки и полностью используйте аккумулятор при его полном использовании. Затем снова полностью зарядите аккумулятор.
- Аккумулятор будет работать максимально долго после того, как он был заряжен несколько раз, а также в зависимости от многих других факторов (степень заряда аккумулятора, температура окружающей среды, частотность заряда, и т.д.).
- Защищайте камеру и корпус от радов, падений, пыли, химических средств, резких изменений температуры, электромагнитных полей и рядом расположенных источников тепла (печи, обогреватели).
- Очищайте камеру/корпус мягкой, сухой тряпкой. Не используйте шлифующие чистящие средства.

10. Что делать в проблематичной ситуации?

<p>« Монитор » корпуса не включается.</p>	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">• правильно ли подключен сетевой штекер,• правильно ли вставлен аккумулятор,• заряжен ли аккумулятор, подзарядке или поврежден.
<p>Акустический сигнал происходит из « Монитора » корпуса.</p>	<p>Проверьте следующее:</p> <ul style="list-style-type: none">• не достигнут ли максимальный диапазон,• правильно ли подключен сетевой штекер камеры,• включена ли камера,• нужно ли зарядить корпус.
<p>Корпус включен, но не воспроизводит никаких звуков.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Для того, чтобы установить нужный уровень звука на корпусе, нажмите на правую или левую кнопку во время работы прибора.
<p>« Монитор » корпуса непроизвольно выключается.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Зарядите аккумулятор корпуса,• Корпус может находиться в режиме энергосбережения. Убедитесь, что режим энергосбережения выбран в меню и выключите его при необходимости.
<p>Сигнал слабый, связь прерывается, или происходят помехи.</p>	<ul style="list-style-type: none">• Если другой технический прибор, такой как микроволновая печь, находится между камерой и корпусом, то уберите этот технический прибор или выключите его.• Убедитесь, что другие факторы, такие как деревья или что-либо вокруг, не находятся между камерой и корпусом, и поменяйте расположение приборов до установления сигнала корпуса.• Убедитесь, что камера и корпус находятся в диапазоне максимального сигнала.
<p>Если установить передачу невозможно, вы можете перенастроить сигналы прибора вручную = сопряжение.</p>	<ol style="list-style-type: none">1. Включите камеру и корпус.2. Удалите камеру в меню корпуса и переустановите камеру, как описано в секции « Добавить камеру ».

11. Ликвидация

Аккумуляторы должны быть ликвидированы в специально предназначенные коробки, пункты утилизации или у розничных торговцев электронной техникой. Вы по закону обязаны ликвидировать аккумуляторы.

Для сохранения безопасности окружающей среды, не ликвидируйте прибор в домашние мусорные отходы по истечении его срока эксплуатации.

Ликвидируйте прибор в соответствующий местный пункт для сбора мусора или утилизации.

Ликвидируйте прибор в соответствии с директивой **ЕС - ОЭЭО (Отходы электрического и электронного оборудования)**.

При возникновении каких-либо вопросов, обратитесь в местные органы по ликвидации отходов.



12. Техническая информация

- **23** канала
- Частота **2.4 - 2.483** ГГц
- Цифровой приемник
- TFT-дисплей **1.8"**
- Инфракрасная технология
- Режим **ECO**
- Размеры камеры: **9 x 6.5 x 5.8** см
Размеры корпуса: **11.5 x 6.9 x 2.4** см
- Вес: Камера: 91 г.; корпус 80 г.; аккумулятор 38 г.
- Диапазон до 300 м. с чистым изображением

Оперирование	Сетевой штекер приложен (5 В постоянного тока / 600 мА) предоставлено Ten Pao International Ltd. S003GB0500060 (для Великобритании) S003GV0500060 (для Евросоюза) Вход: 100-240 В переменного тока, 50/60 Гц, 300 мА Выход: 5 В постоянного тока, 600 мА Литий-ионный аккумулятор (2100 мА)
Срок службы перезаряжаемого аккумулятора (зависит от состояния аккумулятора, температуры окружающей среды, способов и частоты подзарядки, и т.д.)	Корпус: 12 часов



Используйте только тот блок питания, который указан в инструкции по применению.

ВНИМАНИЕ

ЗАМЕНА НЕПРАВИЛЬНОГО ТИПА АККУМУЛЯТОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РИСКУ ВЗРЫВА.

ЛИКВИДИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ АККУМУЛЯТОРЫ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ

Мы гарантируем, что данный продукт соответствует европейской директиве **R&TTE 1999/5/ ЕС**. Для дополнительной информации, в частности Декларацию о соответствии **CE**, обратитесь по указанному адресу.



©2015 Binatone Electronics International Limited
All rights reserved.